

SCHUBERT

STÄNDCHEN

from Schwanengesang, D. 957

Transcription for piano solo by Charles Geday

Ständchen

Ludwig Rellstab

Leise flehen meine Lieder
Durch die Nacht zu Dir;
In den stillen Hain hernieder,
Liebchen, komm' zu mir!

Flüsternd schlanke Wipfel rauschen
In des Mondes Licht;
Des Verräters feindlich Lauschen
Fürchte, Holde, nicht.

Hörst die Nachtigallen schlagen?
Ach! sie flehen Dich,
Mit der Töne süßen Klagen
Flehen sie für mich.

Sie verstehn des Busens Sehnen,
Kenn'n Liebesschmerz,
Rühren mit den Silbertönen
Jedes weiche Herz.

Lass auch Dir die Brust bewegen,
Liebchen, höre mich!
Bebend harr' ich Dir entgegen!
Komm', beglücke mich!

Softly my songs plead
through the night to you;
down into the silent grove,
beloved, come to me!

Slender treetops whisper and rustle
in the moonlight;
my darling, do not fear
that the hostile betrayer will overhear us.

Do you not hear the nightingales call?
Ah, they are imploring you;
with their sweet, plaintive songs
they are imploring for me.

They understand the heart's yearning,
they know the pain of love;
with their silvery notes
they touch every tender heart.

Let your heart, too, be moved,
beloved, hear me!
Trembling, I await you!
Come, make me happy!

Note to performers

The breath marks in mm. 25, 27 and 32 are written in addition to slurring in order to emphasise the need for breaks in phrasing to reflect the lyrics.

Ständchen

Ludwig Rellstab

Franz Schubert
arr. Charles Geday

Largo ♩ = 56

The musical score for "Ständchen" is presented in four systems, each with a piano (p) and vocal (V) staff. The key signature is one flat (B-flat major), and the time signature is 3/4. The tempo is marked "Largo" with a quarter note equal to 56 beats per minute. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melody in the right hand. The vocal part enters in the second system with a melody. Dynamics include *pp* (pianissimo), *mp* (mezzo-piano), and *mf* (mezzo-forte). The score ends with a repeat sign in the final system.

System 1 (Measures 1-6):
Piano: *pp* (measures 1-4), *mp* (measures 5-6).
Vocal: Enters in measure 5 with a triplet.

System 2 (Measures 7-12):
Piano: *pp* (measures 7-8), *mp* (measures 9-12).
Vocal: Continues melody.

System 3 (Measures 13-17):
Piano: *pp* (measures 13-14), *mf* (measures 15-17).
Vocal: Continues melody.

System 4 (Measures 18-22):
Piano: *mp* (measures 18-19), *pp* (measures 20-22).
Vocal: Continues melody.

page turn 2

23

mf *mp* *pp*

28

p

34

pp *f sub.*

39

pp

44

Measures 44-48 of the piano score for 'Ständchen'. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, starting with a forte (f) dynamic and ending with a piano (pp) dynamic. The left hand provides a steady accompaniment of eighth-note chords, with a forte (f) sub-octave (f sub.) indicated in measures 44-47.

49

Measures 49-53 of the piano score. The right hand continues the melodic line with slurs and triplets. The left hand maintains the eighth-note chord accompaniment, with a forte (f) sub-octave (f sub.) indicated in measure 49.

54

Measures 54-57 of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs and triplets. The left hand provides the eighth-note chord accompaniment, with a piano (pp) dynamic indicated in measure 54 and a forte (f) sub-octave (f sub.) indicated in measure 55.

3

58

Measures 58-61 of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs and triplets. The left hand provides the eighth-note chord accompaniment, with a piano (pp) dynamic indicated in measure 58 and a forte (f) sub-octave (f sub.) indicated in measure 59.

62

3 3 3 3 3

7

V

63

3

7

66

3 3 3

7

page turn

67

3

7

pp

4

71

pp pp pp pp pp

mp mp mp mp p

76

pp pp pp pp pp

p p f f

81

pp pp pp pp

f mp f

86

pp pp pp pp

ff p

poco accel.....

91

p sotto voce

f

3

96

mp

p

3

100

f

3

p

f

104

pp

tr ~~~~~

8va

rall.....

107

8va

dim.

8va

pppp